Euroopan unionin neuvosto

Bryssel, 23. marraskuuta 2015
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

PUBLIC

EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI[1]

Asia:	Euroopan unionin neuvoston **3418.** istunto (**MAATALOUS JA KALASTUS**), Luxemburg, 22. lokakuuta 2015

* Tiedot lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävien säädösten käsittelystä neuvostossa, muista yleisölle avoimista neuvoston käsittelyistä ja julkisista keskusteluista ovat tämän pöytäkirjan lisäyksessä 1.

SISÄLTÖ

Sivu

1. Esityslistan hyväksyminen 3

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

2. A-kohtien luettelon hyväksyminen 3

MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

3. A-kohtien luettelon hyväksyminen 3

KALASTUS

4. Ehdotus neuvoston asetukseksi eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016 3
5. EU ja Norja: vuotta 2016 koskevat vuotuiset neuvottelut 4

MAATALOUS

6. Kohti ilmastoystävällistä maataloutta 5
7. Muut asiat 6
   a) Kestävän kehityksen mukainen kasvinsuojeluaineiden käyttö
   b) Komission selvitykset pikkulapsille tarkoitettuja maitopohjaisia juomia ja vastaavia tuotteita ja urheilijoille tarkoitettuja elintarvikkeita koskevien säännösten tarpeesta
   c) Ministerikokous "Miten voidaan säilyttää Euroopassa maatalous, jossa ei käytetä muuntogeenisiä organismeja (GMO)"
   (Ptuj, Slovenia, 21. elokuuta 2015)
   d) G7 – terveysministerien kokous – antibioottiresistenssi
   (Berliini, 8. ja 9. lokakuuta 2015)
   e) Uudet viljely- ja kasvatustekniikat
   f) Visegrad-ryhmän ja Bulgarian, Itävallan, Romanian ja Slovenian (V4 + 4) kokouksen tulokset
   (České Budějovice, Tšekin tasavalta, 26. elokuuta 2015)

LIITE – Neuvoston pöytäkirjaan merkittävät lausumat 8

*
* *

1. Esityslistan hyväksyminen

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Neuvosto hyväksyi edellä mainitun esityslistan.

LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukainen julkinen käsittely)

2. A-kohtien luettelon hyväksyminen

13029/15 PTS A 76

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 13029/15 olevan A-kohtien luettelon.

Lisäyksessä on yksityiskohtaisempia tietoja näiden kohtien hyväksymisestä.

MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

3. A-kohtien luettelon hyväksyminen

13030/15 PTS A 77

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 13030/15 olevan A-kohtien luettelon.

Espanjan, Kyproksen ja Romanian valtuuskunnat pidättyivät kohtaa 22 koskevasta äänestyksestä ja esittivät oman lausumansa asiasta. Tšekin, Slovakian ja Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnat samoin kuin komissio esittivät oman lausumansa.

Näitä kohtia koskevat lausumat on esitetty liitteessä.

KALASTUS

4. Ehdotus neuvoston asetukseksi eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien Itämerellä sovellettavien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2016

(Komission ehdottama oikeusperusta: SEUT 43 artiklan 3 kohta)

– Poliittinen yhteisymmärrys

13100/15 PECHE 364
11675/15 PECHE 281
+ ADD 1

Neuvosto pääsi yksimielisesti poliittiseen yhteisymmärrykseen tiettyjä kalakantoja koskevista vuoden 2016 kalastusmahdollisuuksista Itämerellä. Komissio kannatti puheenjohtajavaltion laatimaa lopullista kompromissia (asiak. 13269/1/15 REV 1). Puheenjohtajavaltion kompromissiin sisällyttämien lausumien lisäksi BE, ES, FR ja PT esittivät kukin virkistyskalastusta koskevan lausuman (asiak. 13404/15 ADD 1).

5. EU ja Norja: vuotta 2016 koskevat vuotuiset neuvottelut

– Keskustelu
12468/15 PECHE 324 N 6

Neuvosto keskusteli jokavuotisista neuvotteluista, joita EU ja Norja käyvät kahdenvälisestä kalastussopimuksestaan. Ensimmäinen neuvottelukierros käytiin Kööpenhaminassa 16.–20. marraskuuta 2015, ja tavoitteena on saada neuvottelut päätökseen ennen vuoden 2016 alkua.

Useat valtuuskunnat painottivat kahdenvälisen sopimuksen merkitystä. Tietyt valtuuskunnat totesivat olevansa huolissaan Norjan yksipuolisesti päättämästä mustakitaturskan saalismäärästä vuodeksi 2015 erityisesti siksi, että tieteellisessä lausunnossa suositellaan vuodeksi 2016 saalismäärien merkittävää pienentämistä.

Monet valtuuskunnat korostivat, että on tärkeää löytää oikeudenmukainen ja järkevä tasapaino Norjan kanssa tehtävässä kalastusmahdollisuuksien vaihdossa. Useat valtuuskunnat muistuttivat, että purkamisvelvollisuus tulee voimaan 1. tammikuuta 2016 alkaen vaiheittain pohjakalalajien osalta ja että tämä uusi tilanne on otettava huomioon Norjan kanssa käytävissä neuvotteluissa.

Norjan kanssa käydään neuvotteluja seuraavista pääaiheista:

– hoitotoimenpiteet, jotka koskevat seitsemää Pohjanmerellä ja Skagerrakissa yhdessä hoidettavaa kalakantaa;
– mukautukset, joita saatetaan tehdä koljan ja sillin osalta Pohjanmerellä käytössä oleviin hoitojärjestelyihin Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) uusien lausuntojen perusteella;
– kalastusmahdollisuuksien vaihto, jotta voidaan jatkaa kummankin osapuolen kalastajien kannalta merkittäviä kalastustoimia.

MAATALOUS

6. Kohti ilmastoystävällistä maataloutta

– Keskustelu

12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

Neuvosto kävi keskustelun asiakirjan 12693/15 pohjalta.

Kolme kutsuttua luennoitsijaa aloitti keskustelun. Useat valtuuskunnat katsoivat, että uudistettu YMP on jo hyvä perusta ilmastonmuutoksen vaikutusten lieventämiselle. Etusijalle voitaisiin kuitenkin asettaa eräät älykkäät toimenpiteet ja ratkaisut. Enemmistö valtuuskunnista kannatti ajatusta, jonka mukaan olisi parannettava tieteen ja maatalouskäytännön välistä yhdyssidettä varsinkin maanviljelijöiden tietämyksen siirron ja entistä suuremman tiedostamisen osalta. Useat ministerit ja komission edustaja korostivat eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden ja Horisontti 2020 -puiteohjelman merkitystä.

Monet ministerit painottivat, että maatalous on osa ratkaisua ilmastonmuutoksen vaikutusten lieventämiseksi myös Pariisin ilmastokokouksessa (COP21), mutta että tavoitteiden on oltava realistisia.

Ranskan valtuuskunta on kehottanut ministereitä tulemaan mukaan 4 ‰ -aloitteeseen "maaperän merkitys elintarviketurvan ja ilmaston kannalta", joka käynnistetään Pariisin ilmastokokouksen yhteydessä. Useat jäsenvaltiot ovat tukeneet tätä aloitetta.

Neuvosto on pannut merkille jäsenvaltioiden, komission ja kutsuttujen luennoitsijoiden esittämät näkemykset. Puheenjohtaja lähettää ympäristöneuvoston puheenjohtajalle kirjeen, jossa esitetään yhteenveto keskustelun tuloksista.

7. Muut asiat

a) Kestävän kehityksen mukainen kasvinsuojeluaineiden käyttö

– Alankomaiden valtuuskunta tiedottaa
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Neuvosto pani merkille Alankomaiden valtuuskunnan pyynnön, jota enemmistö valtuuskunnista kannatti, ja komission edustajan vastauksen.

b) Komission selvitykset pikkulapsille tarkoitettuja maitopohjaisia juomia ja vastaavia tuotteita ja urheilijoille tarkoitettuja elintarvikkeita koskevien säännösten tarpeesta

– Ranskan valtuuskunta tiedottaa
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Neuvosto pani merkille Ranskan, Irlannin ja Kreikan valtuuskuntien huomautukset seurauksista, jotka johtuvat selvitysten julkaisun viivästymisestä ja koskevat etenkin sen oikeuskehyksen määritelmää, jota sovelletaan edellä mainittuihin elintarvikkeisiin asetuksen (EU) N:o 609/2013 tultua voimaan.

Neuvosto pani niin ikään merkille komission aikomuksen julkaista selvitykset lähikuukausina.

c) Ministerikokous "Miten voidaan säilyttää Euroopassa maatalous, jossa ei käytetä muuntogeenisiä organismeja (GMO)"
(Ptuj, Slovenia, 21. elokuuta 2015)

– Slovenian valtuuskunta tiedottaa
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Neuvosto pani merkille Slovenian valtuuskunnan antamat tiedot edellä mainitun konferenssin tuloksista. Neuvosto pani myös merkille useiden valtuuskuntien puheenvuorot ja komission edustajan huomautukset.

d) G7 – terveysministerien kokous – antibioottiresistenssi
(Berliini, 8. ja 9. lokakuuta 2015)

– Saksan valtuuskunta tiedottaa
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Neuvosto merkitsi tiedoksi Saksan valtuuskunnan antamat tiedot edellä mainitun kokouksen tuloksista. Neuvosto pani myös merkille joidenkin valtuuskuntien puheenvuorot ja komission edustajan huomautukset.

e) Uudet viljely- ja kasvatustekniikat

– Saksan valtuuskunta tiedottaa
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Neuvosto pani merkille Saksan valtuuskunnan pyynnön, jota useat valtuuskunnat kannattivat, ja komission edustajan vastauksen.

f) Visegrad-ryhmän ja Bulgarian, Itävallan, Romanian ja Slovenian (V4 + 4) kokouksen tulokset
(České Budějovice, Tšekin tasavalta, 26. elokuuta 2015)

– Tšekin valtuuskunta tiedottaa
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Neuvosto pani merkille Tšekin valtuuskunnan antamat tiedot sekä komission edustajan esittämät huomautukset.

****

NEUVOSTON PÖYTÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT LAUSUMAT

A-kohtien luettelon kohta 1: **Suositus neuvoston päätökseksi komission valtuuttamisesta aloittamaan Euroopan unionin puolesta neuvottelut Euroopan unionin ja Gabonin tasavallan välisessä kalastuskumppanuussopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista koskevan pöytäkirjan uusimisesta**
– **Hyväksyminen**

KOMISSION LAUSUMA 1

"Komissio ei pidä tarpeellisena, että neuvoston päätöksessä neuvottelujen aloittamisen valtuuttamisesta mainitaan aineellinen oikeusperusta."

KOMISSION LAUSUMA 2

"Yhteisestä kalastuspolitiikasta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013 31 artiklan 2 kohdan mukaisesti komissio tunnustaa täysin meren elollisten luonnonvarojen kestävän hyödyntämisen tärkeyden ja siitä seuraavan tarpeen varmistaa ylijäämien käsitteen asianmukainen soveltaminen, kuten esitetään Yhdistyneiden Kansakuntien merioikeusyleissopimuksen (UNCLOS) 62 artiklan 2 kohdassa, erityisesti kun kestävää kalastusta koskevassa kumppanuussopimuksessa ja siihen liittyvissä pöytäkirjoissa määrätään EU:n ulkoisen laivaston pääsystä kumppanimaan vesillä jaettaviin resursseihin.

Ottaen kuitenkin huomioon UNCLOSin 64 artiklan ja asetuksen (EU) N:o 1380/2013 31 artiklan 4 kohdan komissio katsoo, että ylijäämien käsite koskee vähemmässä määrin kalastusta, jonka kohteena ovat laajasti vaeltavat lajit, kun toimivaltaisten alueellisten kalastuksenhoitojärjestöjen sopimuspuolten on vahvistettava riittävät hoitotavoitteet ja asianmukaiset hoitotoimenpiteet – ensisijaista pääsyä koskevat säännöt, saaliit, kapasiteetti- tai ponnistusrajat ja tarvittaessa jakoperusteet – pääasiassa alueellisilla tai osa-alueellisilla tasoilla ottaen asianmukaisesti huomioon asiaankuuluvat tieteelliset lausunnot."

A-kohtien luettelon kohta 22: **Suhteet Kosovoon** [*]

- **Neuvoston päätös Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta**
- **Neuvoston päätös hyväksynnän antamisesta sille, että Euroopan komissio tekee Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta**
- **Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välinen vakautus- ja assosiaatiosopimus**

ESPANJAN LAUSUMA

"Espanjan kanta siihen, että neuvosto hyväksyy päätökset Kosovon kanssa tehtävän vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä, ei vaikuta Kosovon kansainvälistä asemaa koskevaan Espanjan kantaan ja on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

Se, että Kosovon kanssa tehtävässä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa käytetään oikeusperustana Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklaa yhdessä sen 31 artiklan kanssa sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 217 artiklaa yhdessä sen 218 artiklan kanssa, ei vaikuta Kosovon kansainvälistä asemaa koskevaan Espanjan kantaan ja on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukaista.

Kosovon Eurooppa-perspektiiviä koskevan maininnan voidaan ainoastaan katsoa tarkoittavan EU:hun lähentymistä ilman, että lopullisena tavoitteena on EU:hun liittyminen, sillä yksipuolista itsenäisyysjulistusta ei ole tunnustettu yksimielisesti."

KYPROKSEN TASAVALLAN LAUSUMA
Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä ja allekirjoittamisesta

"Kyproksen tasavalta toistaa kantansa, jonka mukaan se ei tunnusta Kosovon vuonna 2008 antamaa yksipuolista itsenäisyysjulistusta, ja katsoo, että nimitys "Kosovo" ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin ja on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 (1999) ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

[*] Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/1999 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.

Lisäksi Kyproksen tasavalta ilmoittaa, että Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekeminen ja allekirjoittaminen eivät vaikuta Kosovon asemaa koskevaan Kyproksen tasavallan kantaan, josta tullaan päättämään kansallisen käytännön ja kansainvälisen oikeuden mukaisesti, eikä niillä luoda mitään sopimussuhteita tai -velvoitteita Kyproksen tasavallan puolesta suhteessa Kosovoon.

Se, että Kosovon kanssa tehtävässä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa käytetään oikeusperustana muun muassa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklaa, ei vaikuta Kosovon kansainvälistä asemaa koskevaan Kyproksen tasavallan kantaan ja on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukaista.

Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekeminen ja allekirjoittaminen eivät myöskään muodosta ennakkotapausta Euroopan unionin ja Kosovon tuleville suhteille."

ROMANIAN LAUSUMA
Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta

"Romania panee merkille Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisen [allekirjoituspäivä ja -paikka lisätään myöhemmin] pidettävässä tilaisuudessa.

Romania toteaa jälleen oman kansallisen kantansa, jonka mukaan se ei tunnusta Kosovoa valtiona.

Se, että Euroopan unioni ja Euroopan atomienergiayhteisö allekirjoittavat vakautus- ja assosiaatiosopimuksen Kosovon kanssa, ei vaikuta Kosovon asemaa koskevaan Romanian kantaan eikä edellytä millään tavalla Romanialta Kosovon aseman tunnustamista itsenäisenä valtiona."

SLOVAKIAN LAUSUMA
neuvoston päätöksestä, joka koskee Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamista unionin puolesta, sekä
neuvoston päätöksestä, joka koskee hyväksynnän antamista sille, että Euroopan komissio tekee Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon* välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta

"Slovakian tasavalta toteaa, että sen kanta vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemisestä ja allekirjoittamisesta tehtyihin neuvoston päätöksiin ei vaikuta sen kansalliseen Kosovon asemaa koskevaan kantaan ja on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen."

YHDISTYNEEN KUNINGAKUNNAN JA TŠEKIN TASAVALLAN LAUSUMA

"Yhdistynyt kuningaskunta ja Tšekin tasavalta yhtyvät neuvoston päätökseen, mukaan lukien 3 artiklan 1 kohdasta aikaansaatu sopimus (EU-puolen puheenjohtajuusjärjestelyt). Yhdistynyt kuningaskunta ja Tšekin tasavalta katsovat, että tätä säännöstä olisi sovellettava ottaen asianmukaisesti huomioon assosiaationeuvostossa keskusteltavien kysymysten sisältö."

YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN LAUSUMA
neuvoston päätöksestä, joka koskee Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen tekemistä Euroopan unionin puolesta
COM(2015) 181, ja
neuvoston päätöksestä Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta
COM(2015) 183

"Yhdistynyt kuningaskunta suhtautuu myönteisesti Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Kosovon välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen allekirjoittamiseen.

Yhdistynyt kuningaskunta katsoo kuitenkin, että sopimus sisältää luonnollisten henkilöiden tilapäistä oleskelua liiketoimintaa varten ja takaisinottoa koskevia määräyksiä, jotka ovat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston mukaisia. Yhdistynyt kuningaskunta palauttaa mieliin, että perussopimuksiin liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 2 artiklan mukaisesti unionin kyseisen osaston nojalla tekemän kansainvälisen sopimuksen määräykset eivät sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa, eikä niitä sovelleta siihen, ellei se ilmoita haluavansa osallistua ehdotetun toimenpiteen hyväksymiseen ja soveltamiseen.

Näin ollen Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan mukaisesti neuvoston puheenjohtajalle, että se aikoo osallistua näiden neuvoston päätösten hyväksymiseen ja soveltamiseen, jos ne liittyvät luonnollisten henkilöiden tilapäiseen oleskeluun liiketoimintaa varten."

KOMISSION LAUSUMA
55 artiklan 2 kohdan b alakohdassa olevasta 'erityisosaamisen' määritelmästä

"Komissio katsoo, että vakautus- ja assosiaatiosopimuksen 55 artiklan 2 kohdan b alakohdassa oleva 'erityisosaamisen' määritelmä vastaa WTO:n palvelukaupan yleissopimusta koskevassa Euroopan unionin erityisten sitoumusten listassa olevaa saman käsitteen määritelmää ("henkilö, jolla on poikkeuksellista osaamista"). Sanan "erityistä" käyttö sanan "poikkeuksellista" sijasta ei muuta tai laajenna kyseisen yleissopimuksen yhteydessä käytettyä määritelmää, vaan se on ainoastaan kielellinen mukautus."